

BORMANN *PRO*



BCM2000
075806

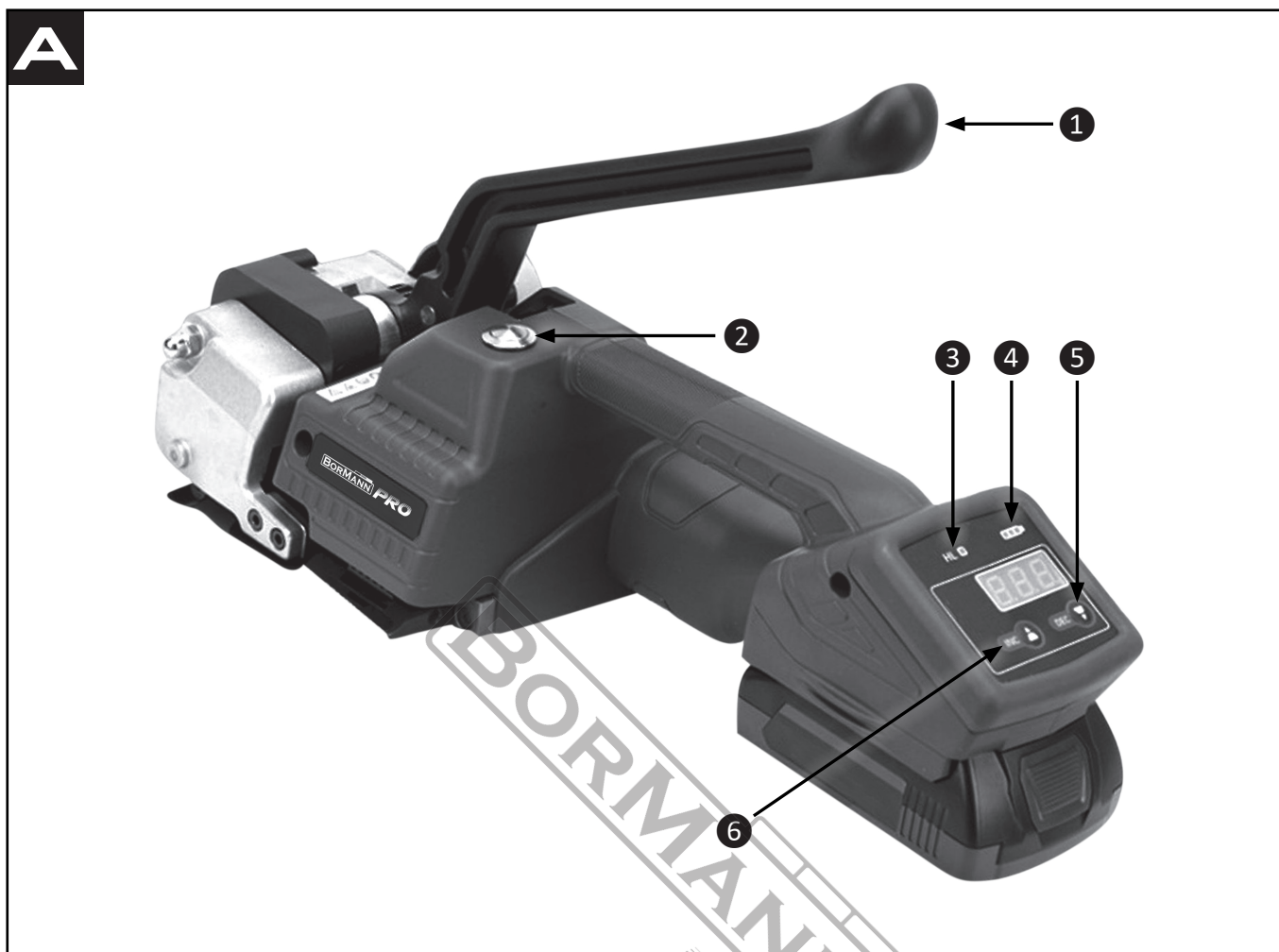
EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

SCAN ME





EN
1. Tension handle
2. Welding button
3. Working status indicator light
4. Battery capacity indicator
5. Welding time "-"
6. Welding time "+"

IT
1. Maniglia di tensione
2. Pulsante di saldatura
3. Indicatore luminoso dello stato di lavoro
4. Indicatore della capacità della batteria
5. Tempo di saldatura "-"
6. Tempo di saldatura "+"

EL
1. Λαβή τάσης
2. Κουμπί συγκόλλησης
3. Ενδεικτική λυχνία κατάστασης λειτουργίας
4. Ένδειξη στάθμης μπαταρίας
5. Χρόνος συγκόλλησης "-"
6. Χρόνος συγκόλλησης "+"

BG
1. Дръжка за опъване
2. Бутон за заваряване
3. Индикаторна светлина за работното състояние
4. Индикатор за капацитета на батерията
5. Време за заваряване "-"
6. Време за заваряване "+"

RO
1. Mâner de tensiune
2. Buton de sudare
3. Indicator luminos al stării de lucru
4. Indicator al capacității bateriei
5. Timp de sudare "-"
6. Timp de sudare "+"

HR
1. Zatezna ručka
2. Gumb za zavarivanje
3. Indikator statusa rada
4. Indikator kapaciteta baterije
5. Vrijeme zavarivanja "-"
6. Vrijeme zavarivanja "+"

HU
1. Feszítőkar
2. Hegesztőgomb
3. Működési állapot jelzőfény
4. Akkumulátor kapacitás jelző
5. Hegesztési idő „-“
6. Hegesztési idő „+“

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.

Short-circuit

- Do not leave batteries and other metal objects together.
- Do not open the battery.
- Store the battery in a dry and anti-frost room. Maximum temperature is 50°C. Keep the battery dry at all times.
- Do not charge damaged batteries. Replace damaged batteries immediately.
- Keep the tool away from rain.

Eye injury hazard

- In case safety glasses with side shields are not worn, eye damage and even blindness may result.



Operation

- Personnel who are not properly trained are not allowed to operate the unit.
- Before operation, read and understand the operating instructions. If the operating instructions are not followed or if straps are incorrectly loaded, damage may be caused to the straps.
- Keep your fingers at a safe distance from the squeezing or cutting areas.

Adhesion position

- Check the pressured adhesion position.
- Be familiar with adhesion control and regulation.
- Irregular adhesion may be insecure, which can cause serious injury.
- Do not ship packing containers which are not correctly packaged.

Warning regarding straps

- Do not use straps to drag or lift loads, as this can lead to personal injury.

Broken straps hazard

- Improper operation, excessive tensioning, using improper straps and loading sharp corners will cause a reduction in tightening force or lead to the straps breaking. As a result:
 - The operator may lose his balance and fall down.
 - The strapping tool along with straps may quickly fly towards the operator's face.

Attention:

- If the load angle is very sharp, add edge protection.
- Wind the straps around the suitable load surface.
- During tensioning and adhesion, keep bystanders at a safe distance.
- Straps that do not match may cause damage when tensioning.

Fall hazard

- Keep the work area clean and tidy.
- Maintain proper balance and stable footing. Both feet must be on a flat and solid surface.
- When you feel uncomfortable, do not operate the tool.
- Pay attention to the precautions which apply in the work area.

Maintenance

- Keep the tool well-maintained.
- Periodically inspect the tool for broken or worn parts. Do not use the unit if broken or worn parts are found.
- Do not modify the tool in any way.

Working temperature

- Proper ambient air temperature is 5-45°C.
- Optimum working temperature is 15-20°C.

TECHNICAL DATA

Model	BCM2000
Tightening force (N)	400-3500
Tightening type	Manual control
Packing strap material	PET/PP
Applicable thickness	0.4-1.2 mm
Applicable width	13-16 mm
Sealing method	Heating
Battery	Lithium battery, 2000 mAh
Charging time	60 minutes
Number of strapping cycles per full charge	400
Battery capacity	2.0 Ah, 50/60 Hz, 36 Watt, 18 V
Machine size	L360 x W140 x H200 mm
Machine weight	3.6 kg

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

OPERATING INSTRUCTIONS

Working status indicator light	
Green light on	Normal operation
Red flashing light	Low battery, charge the battery
Red light on	Tool failure, turn off the tool and inspect it
Purple light on	Work is finished

Inserting the battery (Fig. 1)

Note: Charge the battery fully before operation.

Push the battery upward towards the direction of the arrow and insert the battery into the slot from top to bottom.

Removing an empty battery

If the LED flashes red when tensioning or welding, which indicates that the battery power is low, all electrical functions will be stopped.

Insufficient adhesion

Warning: If the adhesion is not sufficient, remove the straps. The battery must be charged.

Functions

Adjustment of welding time

- Short press the INC key to lengthen the welding time.
- Short press the DEC key to shorten the welding time.

Note: Each adjustment step is 0.1 seconds. The range shown by the display is 0.5-3.5 seconds.

Display of cumulative welding times

- Long press DEC in order for the display to start showing the cumulative operation times after startup.
 - The display will show "XXX.", indicating hundreds, tens and ones.
 - Click DEC to switch to "XXX", indicating "100000, 10000 and 1000".
- Press the INC key to exit this interface and return to the welding time interface.

Cooling time setting

- Long press the "INC" key for 3 seconds. The display will show "LX. X" and the colour of the left nixie tube will turn yellow.
 - During the long press, the buzzer will keep beeping continuously. Once the key is released, the buzzer will stop beeping.
- Press "INC" to increase the cooling in 0.1 steps, press "DEC" to reduce the cooling time in 0.1 steps (adjustable range: 1.5 - 3 seconds).
- Long press "INC" or "DEC" to exit this interface and return to the welding time interface.

Sleep state

- The unit enters the sleep state after 120 seconds of no operation.
- To wake the unit from the sleep state and start working, press the pull-down button.
- Press the "DEC" key twice in a row to unlock the unit quickly. The buzzer will beep to indicate that the tool has been unlocked.



Fig. 1

Operation steps

Winding straps (Fig. 2)

Wind the straps as shown in figure 2.

Warning: Keep away from oil, grease and other dirt when welding plastic straps. Dirty straps can't be welded.

Inserting straps (Fig. 3)

Press and hold the handle with your right hand, move the tool, put the upper and lower straps in parallel and then release the handle.

Tensioning straps (Fig. 4)

Hold the tool with your left hand and swing the handle back and forth with your right hand. Tighten the strap to the expected tension and hold the handle.

Attention: Do not obstruct the moving direction of the tool.

Contact adhesion (Fig. 5)

Press the welding button. The strap is welded and the excess strap is cut off.

Removing the tool (Fig. 6)

Press and hold the handle with your right hand to remove the tool.

Note: The tool will be powered off automatically after 2 minutes of no operation. Press the welding button to wake the unit from the sleep state.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

Adhesion control

Correct adhesion (Fig. 7)

Weld the entire width of the strap. The welding length is about 19 mm. A small amount of plastic is allowed to overflow the edge.



Fig. 7

Welding time is too short (Fig. 8)

The entire width is not welded and the adhesion is insufficient.

Warning: Insufficiently welded straps must be removed. Adjust the welding time.



Fig. 8

Welding time is too long (Fig. 9)

Straps are overheated and molten plastic overflows on both sides. Adhesion is affected.

Warning: Straps with not enough adhesive strength must be removed. Adjust the welding time.



Fig. 9

WORN PARTS REPLACEMENT (FIG. 10)

Caution: Remove the battery before performing maintenance work.

Cutter (1)

First remove the screws on the left and right shells, remove the left shell and then remove the screws on the cutter. Take out the cutter and save the cutter spring. Install in reverse order.

Welding toothed plate (2)

Remove the fixing screws of the welding lower gear plate to remove the welding lower gear plate. Install in reverse order.

Tensioning toothed plate (3)

Remove the screws fixing the toothed plate on the base, press the handle and then take out the toothed plate for replacement. Install in reverse order.

Tensioning wheel (4)

Take out the tension wheel, lift the tension wheel, remove the front side cover first and install in reverse order.

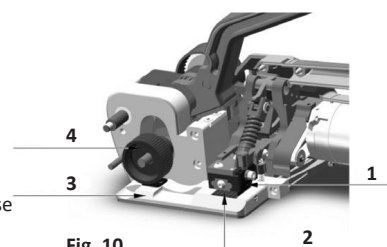


Fig. 10



Strap cutting adjustment

Cutter adjustment

If the cutting belt is not smooth, replace the cutter or cutter spring.

COMMON FAULTS

1. If the machine is stuck in the packaging process (red LED is on), the strap is stuck in the machine and cannot be taken out. Cut off the power immediately, cut off the strap, remove the screws of the front side cover and remove it, press and hold the handle, lift the tensioning wheel, take out the strap and check the tool. Check whether the wire on the switch falls off and replace the microswitch.
2. Press the welding button. If the motor does not rotate, check the motor, microswitch and circuit board, and replace the motor, microswitch and circuit board.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Cortocircuito

- Non lasciare le batterie e altri oggetti metallici insieme.
- Non aprire la batteria.
- Conservare la batteria in un ambiente asciutto e antigelo. La temperatura massima è di 50°C. Mantenere la batteria sempre asciutta.
- Non caricare le batterie danneggiate. Sostituire immediatamente le batterie danneggiate.
- Tenere lo strumento al riparo dalla pioggia.

Pericolo di lesioni agli occhi

- Se non si indossano occhiali di sicurezza con schermi laterali, si possono verificare danni agli occhi e persino la cecità.



Funzionamento

- Il personale non adeguatamente addestrato non è autorizzato a utilizzare l'unità.
- Prima dell'uso, leggere e comprendere le istruzioni per l'uso. Se le istruzioni per l'uso non vengono seguite o se le cinghie vengono caricate in modo errato, si possono causare danni alle cinghie.
- Tenere le dita a distanza di sicurezza dalle aree di spremitura o taglio.

Posizione di adesione

- Controllare la posizione di adesione a pressione.
- Conoscere il controllo e la regolazione dell'adesione.
- Un'adesione irregolare può essere insicura e causare gravi lesioni.
- Non spedire contenitori non correttamente imballati.

Avvertenza sulle cinghie

- Non utilizzare le cinghie per trascinare o sollevare i carichi, poiché ciò può causare lesioni personali.

Pericolo di rottura delle cinghie

- Un uso improprio, un tensionamento eccessivo, l'utilizzo di cinghie non adatte e il caricamento di angoli acuti causano una riduzione della forza di serraggio o la rottura delle cinghie. Di conseguenza:
 - L'operatore potrebbe perdere l'equilibrio e cadere.
 - L'attrezzo di reggiatura e le cinghie possono volare rapidamente verso il viso dell'operatore.

Attenzione:

- Se l'angolo di carico è molto acuto, aggiungere una protezione per i bordi.
- Avvolgere le cinghie intorno alla superficie di carico adatta.
- Durante il tensionamento e l'adesione, tenere gli astanti a distanza di sicurezza.
- Le cinghie che non corrispondono possono causare danni durante il tensionamento.

Pericolo di caduta

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata.
- Mantenere un equilibrio corretto e un appoggio stabile. Entrambi i piedi devono poggiare su una superficie piana e solida.
- Se vi sentite a disagio, non utilizzate l'utensile.
- Prestare attenzione alle precauzioni applicabili nell'area di lavoro.

Manutenzione

- Mantenere lo strumento in buono stato di manutenzione.
- Ispezionare periodicamente l'utensile per verificare che non vi siano parti rotte o usurate. Non utilizzare l'unità se si trovano parti rotte o usurate.
- Non modificare in alcun modo lo strumento.

Temperatura di lavoro

- La temperatura ambiente corretta è di 5-45°C.
- La temperatura di lavoro ottimale è di 15-20°C.

DATI TECNICI

Modello	BCM2000
Forza di serraggio (N)	400-3500
Tipo di serraggio	Controllo manuale
Materiale della cinghia di imballaggio	PET/PP
Spessore applicabile	0,4-1,2 mm
Larghezza applicabile	13-16 mm
Metodo di sigillatura	Riscaldamento
Batteria	Batteria al litio, 2000 mAh
Tempo di ricarica	60 minuti
Numero di cicli di reggiatura per carica completa	400
Capacità della batteria	2,0 Ah, 50/60 Hz, 36 Watt, 18 V
Dimensioni della macchina	L360 x L140 x A200 mm
Peso della macchina	3,6 kg

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ISTRUZIONI PER L'USO

Indicatore luminoso dello stato di funzionamento	
Luce verde accesa	Funzionamento normale
Luce rossa lampeggiante	Batteria scarica, caricare la batteria
Luce rossa accesa	Guasto dell'utensile, spegnere l'utensile e ispezionarlo
Luce viola accesa	Il lavoro è finito

Inserimento della batteria (Fig. 1)

Nota: caricare completamente la batteria prima del funzionamento.

Spingere la batteria verso l'alto in direzione della freccia e inserirla nello slot dall'alto verso il basso.

Rimozione di una batteria scarica

Se il LED lampeggia in rosso durante il tensionamento o la saldatura, indicando che la batteria è scarica, tutte le funzioni elettriche vengono interrotte.

Adesione insufficiente

Attenzione: Se l'adesione non è sufficiente, rimuovere le cinghie. La batteria deve essere caricata.

Funzioni

Regolazione del tempo di saldatura

- Premere brevemente il tasto INC per allungare il tempo di saldatura.
- Premere brevemente il tasto DEC per ridurre il tempo di saldatura.

Nota: ogni passo di regolazione è di 0,1 secondi. L'intervallo visualizzato dal display è di 0,5-3,5 secondi.

Visualizzazione dei tempi di saldatura cumulativi

- Premere a lungo DEC affinché il display inizi a visualizzare i tempi di funzionamento cumulativi dopo l'avvio.
 - Il display visualizza "XXX.", che indica le centinaia, le decine e gli uni.
 - Fare clic su DEC per passare a "XXX", che indica "100000, 10000 e 1000".
- Premere il tasto INC per uscire da questa interfaccia e tornare all'interfaccia del tempo di saldatura.

Impostazione del tempo di raffreddamento

- Premere a lungo il tasto "INC" per 3 secondi. Il display visualizza "LX. X" e il colore del tubo nixie sinistro diventa giallo.
 - Durante la pressione prolungata, il cicalino continua a suonare ininterrottamente. Una volta rilasciato il tasto, il cicalino smette di suonare.
- Premere "INC" per aumentare il raffreddamento in passi da 0,1, premere "DEC" per ridurre il tempo di raffreddamento in passi da 0,1 (intervallo regolabile: 1,5 - 3 secondi).
- Premere a lungo "INC" o "DEC" per uscire da questa interfaccia e tornare all'interfaccia del tempo di saldatura.

Stato di riposo

- L'unità passa allo stato di riposo dopo 120 secondi di inattività.
- Per risvegliare l'unità dallo stato di riposo e iniziare a lavorare, premere il pulsante a discesa.
- Premere due volte di seguito il tasto "DEC" per sbloccare rapidamente l'unità. Il segnale acustico indica che lo strumento è stato sbloccato.



Fig. 1

Fasi del funzionamento

Cinghie di avvolgimento (Fig. 2)

Avvolgere le cinghie come illustrato nella figura 2.

Attenzione: Durante la saldatura delle cinghie di plastica, tenersi lontani da olio, grasso e altre impurità. Le cinghie sporche non possono essere saldate.

Inserimento delle cinghie (Fig. 3)

Premere e tenere l'impugnatura con la mano destra, spostare l'utensile, mettere in parallelo le cinghie superiori e inferiori e rilasciare l'impugnatura.

Cinghie di tensione (Fig. 4)

Tenere l'attrezzo con la mano sinistra e far oscillare l'impugnatura avanti e indietro con la mano destra. Stringere la cinghia alla tensione prevista e tenere l'impugnatura.

Attenzione: Non ostacolare la direzione di movimento dell'utensile.

Adesione per contatto (Fig. 5)

Premere il pulsante di saldatura. La cinghia viene saldata e la cinghia in eccesso viene tagliata.

Rimozione dell'utensile (Fig. 6)

Premere e tenere l'impugnatura con la mano destra per rimuovere l'utensile.

Nota: l'utensile si spegne automaticamente dopo 2 minuti di inattività. Premere il pulsante di saldatura per risvegliare l'unità dallo stato di riposo.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

Controllo dell'adesione

Adesione corretta (Fig. 7)

Saldare l'intera larghezza della cinghia. La lunghezza di saldatura è di circa 19 mm. Una piccola quantità di plastica viene lasciata debordare dal bordo.

Tempo di saldatura troppo breve (Fig. 8)

L'intera larghezza non è saldata e l'adesione è insufficiente.

Attenzione: Le cinghie saldate in modo insufficiente devono essere rimosse. Regolare il tempo di saldatura.

Il tempo di saldatura è troppo lungo (Fig. 9)

Le cinghie si surriscaldano e la plastica fusa trabocca da entrambi i lati. L'adesione è compromessa.

Attenzione: Le cinghie con una forza adesiva insufficiente devono essere rimosse. Regolare il tempo di saldatura.



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

SOSTITUZIONE DELLE PARTI USURATE (FIG. 10)

Attenzione: Rimuovere la batteria prima di eseguire interventi di manutenzione.

Taglierina (1)

Rimuovere prima le viti sui gusci destro e sinistro, rimuovere il guscio sinistro e quindi le viti sulla fresa. Estrarre la taglierina e conservare la molla della taglierina. Installare in ordine inverso.

Piastra dentata di saldatura (2)

Rimuovere le viti di fissaggio della piastra dentata inferiore di saldatura per rimuovere la piastra dentata inferiore di saldatura.

Installare in senso inverso ordine.

Piastra dentata di tensionamento (3)

Rimuovere le viti che fissano la piastra dentata alla base, premere la maniglia e quindi estrarre la piastra dentata per la sostituzione. Installare in ordine inverso.

Ruota di tensionamento (4)

Estrarre la ruota di tensione, sollevarla, rimuovere prima il coperchio laterale anteriore e installarla in ordine inverso.

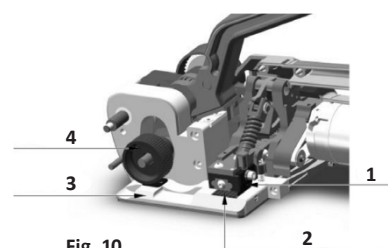


Fig. 10

Regolazione del taglio della cinghia

Regolazione della fresa

Se il nastro di taglio non è liscio, sostituire la taglierina o la molla della taglierina.

FALLIMENTI COMUNI

1. Se la macchina è bloccata nel processo di confezionamento (LED rosso acceso), la reggia è bloccata nella macchina e non può essere estratta. Togliere immediatamente l'alimentazione, tagliare la reggia, togliere le viti del coperchio laterale anteriore e rimuoverlo, tenere premuta la maniglia, sollevare la ruota di tensione, estrarre la reggia e controllare l'utensile. Controllare se il filo dell'interruttore si stacca e sostituire il microinterruttore.
2. Premere il pulsante di saldatura. Se il motore non ruota, controllare il motore, il microinterruttore e la scheda di circuito e sostituire il motore, il microinterruttore e la scheda di circuito.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Βραχυκύκλωμα

- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία σε ξηρό χώρο προστατευμένο από το ψύχος. Η μέγιστη θερμοκρασία είναι 50°C. Φροντίστε να είναι στεγνή η μπαταρία ανά πάσα στιγμή.
- Μην φορτίζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αντικαθιστάτε αμέσως τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη.
- Κρατήστε το εργαλείο μακριά από τη βροχή.

Κίνδυνος τραυματισμού στα μάτια

- Σε περίπτωση που δεν φοριούνται γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες, μπορεί να προκληθεί βλάβη στα μάτια, ακόμη και τύφλωση.



Χρήση

- Δεν επιτρέπεται ο χειρισμός της μονάδας από μη κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Πριν από τη λειτουργία, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας. Εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες λειτουργίας ή εάν τα τσέρκια φορτωθούν λανθασμένα, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στα τσέρκια.
- Κρατήστε τα δάχτυλά σας σε ασφαλή απόσταση από τις περιοχές συμπίεσης και κοπής.

Θέση συγκόλλησης

- Ελέγξτε τη θέση συγκόλλησης.
- Εξοικειωθείτε με τον τρόπο ελέγχου και ρύθμισης της συγκόλλησης.
- Η ακατάλληλη συγκόλληση μπορεί να είναι ανασφαλής και να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Δεν πρέπει να αποστέλλονται συσκευασίες που δεν έχουν συσκευαστεί σωστά.

Προειδοποίηση σχετικά με τα τσέρκια

- Για την αποφυγή τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε τσέρκια για να σύρετε ή να ανυψώσετε φορτία.

Κίνδυνος από σπασμένα τσέρκια

- Η ακατάλληλη λειτουργία, η υπερβολική τάνυση, η χρήση ακατάλληλων τσερκιών και η φόρτωση αιχμηρών γωνιών προκαλούν μείωση της δύναμης σύσφιξης ή οδηγούν σε θραύση των τσερκιών. Ως αποτέλεσμα:
 - Ο χειριστής μπορεί να χάσει την ισορροπία του και να πέσει.
 - Η τσερκομηχανή μπορεί να αναπηδήσει και τα τσέρκια να πεταχτούν με υψηλή ταχύτητα προς το πρόσωπο του χειριστή.

Προσοχή:

- Εάν η γωνία φόρτωσης είναι πολύ απότομη, προσθέστε προστασία στα άκρα.
- Τυλίξτε τα τσέρκια γύρω από την κατάλληλη επιφάνεια του φορτίου.
- Κατά τη διάρκεια του τάνυσης και της συγκόλλησης, κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.
- Τα τσέρκια που δεν συμβατά με την τσερκομηχανή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά κατά την τάνυση.

Κίνδυνος πτώσης

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και τακτοποιημένο.
- Διατηρείτε καλή ισορροπία και σταθερό πάτημα. Και τα δύο πόδια πρέπει να πατάνε πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Σε περίπτωση που αισθάνεστε άβολα, μην χειρίζεστε το εργαλείο.
- Δώστε προσοχή στις προφυλάξεις που ισχύουν στην περιοχή εργασίας.

Συντήρηση

- Διατηρείτε το εργαλείο καλά συντηρημένο.
- Ελέγχετε περιοδικά το εργαλείο για σπασμένα ή φθαρμένα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα εάν βρεθούν σπασμένα ή φθαρμένα μέρη.
- Μην τροποποιείτε το εργαλείο με οποιονδήποτε τρόπο.

Θερμοκρασία λειτουργίας

- Η κατάλληλη θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 5-45°C.
- Η βέλτιστη θερμοκρασία λειτουργίας είναι 15-20°C.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BCM2000
Τάνυση (N)	400-3500
Είδος τάνυσης	Χειροκίνητη
Τύπος τσερκιού	PET / PP
Πάχος τσερκιού	0,4 - 1,2 mm
Πλάτος τσερκιού	13 - 16 mm
Μέθοδος δεσίματος	Θερμοσυγκόλληση
Μπαταρία	Li-Ion, 2000 mAh
Χρόνος φόρτωσης	60 λεπτά
Δεσίματα ανά φόρτιση	400
Χαρακτηριστικά μπαταρίας	2,0 Ah, 50/60 Hz, 36 Watt, 18 V
Διαστάσεις προϊόντος	M360 x P140 x Y200 mm
Βάρος	3,6 kg

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ενδεικτική λυχνία κατάστασης λειτουργίας	
Αναμμένο πράσινο φως	Κανονική λειτουργία
Κόκκινο φως που αναβοσβήνει	Χαμηλή μπαταρία, φορτίστε την μπαταρία
Κόκκινο φως αναμμένο	Βλάβη του εργαλείου, απενεργοποιήστε το εργαλείο και επιθεωρήστε το
Μωβ φως αναμμένο	Η εργασία έχει ολοκληρωθεί

Τοποθέτηση της μπαταρίας (Σχ. 1)

Σημείωση: Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από τη λειτουργία.

Σπρώξτε την μπαταρία προς τα πάνω προς την κατεύθυνση του βέλους και εισαγάγετε την μπαταρία στην υποδοχή από πάνω προς τα κάτω.

Αφαίρεση άδειας μπαταρίας

Εάν η λυχνία LED αναβοσβήνει κόκκινη κατά την τάνυση ή τη συγκόλληση, υποδεικνύοντας ότι η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, όλες οι ηλεκτρικές λειτουργίες θα διακοπούν.

Ανεπαρκής συγκόλληση

Προσοχή: Εάν η συγκόλληση δεν είναι επαρκής, αφαιρέστε τα τσέρκια. Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί.

Λειτουργίες

Ρύθμιση του χρόνου συγκόλλησης

- Για την επιμήκυνση του χρόνου συγκόλλησης, πατήστε το κουμπί INC.
- Για την μείωση του χρόνου συγκόλλησης, πατήστε το κουμπί DEC.

Σημείωση: Κάθε βήμα ρύθμισης αντιστοιχεί σε 0,1 δευτερόλεπτα. Το εύρος που εμφανίζεται στην οθόνη είναι 0,5-3,5 δευτερόλεπτα.

Λειτουργία άθροισης συγκολλήσεων

- Αφού τεθεί σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε παρατεταμένα το DEC για να αρχίσει η οθόνη να αθροίζει τις συγκολλήσεις.
 - Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "XXX.", υποδεικνύοντας εκατοντάδες, δεκάδες και μονάδες.
 - Πατήστε το DEC για να εμφανίσει η οθόνη την ένδειξη "XXX", υποδεικνύοντας "100000, 10000 και 1000".
- Για την απενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας και την επιστροφή της οθόνης στην λειτουργία εμφάνισης του χρόνου συγκόλλησης, πατήστε το κουμπί INC.

Ρύθμιση χρόνου ψύξης

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "INC" για 3 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "LX. X" και το χρώμα της αριστερής λυχνίας θα αλλάξει σε κίτρινο.
 - Κατά τη διάρκεια του παρατεταμένου πατήματος, θα ηχείται συνεχώς το ηχητικό σήμα. Μόλις αφεθεί το κουμπί, το ηχητικό σήμα θα σταματήσει να ηχεί.
- Για την αύξηση του χρόνου ψύξης σε βήματα των 0,1 πατήστε το "INC". Για την μείωση του χρόνου ψύξης σε βήματα των 0,1 πατήστε το "DEC" (ρυθμιζόμενο εύρος: 1,5 - 3 δευτερόλεπτα).
- Για να εξέλθει η οθόνη από την λειτουργία ρύθμισης του χρόνου ψύξης και να επανέλθει στη λειτουργία εμφάνισης του χρόνου συγκόλλησης, πατήστε παρατεταμένα το "INC" ή το "DEC".

Κατάσταση αναμονής

- Η μονάδα μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής μετά από 120 δευτερόλεπτα αδράνειας.
- Για να εξέλθει η μονάδα από την κατάσταση αναμονής και να αρχίσει πάλι να λειτουργεί, πιέστε την λαβή τάνυσης.
- Πατήστε το κουμπί "DEC" δύο φορές διαδοχικά για να ξεκλειδώσετε γρήγορα τη μονάδα. Το ηχητικό σήμα θα ηχήσει, υποδεικνύοντας ότι το εργαλείο έχει ξεκλειδωθεί.



Σχ. 1

Βήματα λειτουργίας

Περιτύλιξη τσερκιών (Σχ. 2)

Περιτυλίξτε τα τσέρκια όπως φαίνεται στην εικόνα 2.

Προσοχή: Κατά τη συγκόλληση πλαστικών τσερκιών, κρατήστε τα μακριά από λάδια, γράσα και άλλες ακαθαρσίες. Τα ακάθαρτα τσέρκια δεν μπορούν να συγκολληθούν.

Τοποθέτηση τσερκιών (Σχ. 3)

Πιέστε και κρατήστε τη λαβή με το δεξί σας χέρι, μετακινήστε το εργαλείο, τοποθετήστε παράλληλα το άνω και το κάτω τσέρκι και στη συνέχεια αφήστε τη λαβή.

Τάνυση τσερκιών (Σχ. 4)

Κρατήστε το εργαλείο με το αριστερό σας χέρι και ανεβοκατεβάστε τη λαβή με το δεξί σας χέρι. Σφίξτε το τσέρκι όσο απαιτείται και κρατήστε τη λαβή.

Προσοχή: Μην εμποδίζετε την κατεύθυνση κίνησης του εργαλείου.

Συγκόλληση (Σχ. 5)

Πατήστε το κουμπί συγκόλλησης. Το τσέρκι θα συγκολληθεί και το πλεονάζον υλικό θα κοπεί.

Απομάκρυνση του εργαλείου (Σχ. 6)

Πιέστε και κρατήστε τη λαβή με το δεξί σας χέρι για να απομακρύνετε το εργαλείο.

Σημείωση: Το εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 2 λεπτά αδράνειας. Πατήστε το κουμπί συγκόλλησης για να εξέλθει η μονάδα από την κατάσταση αναμονής.



Σχ. 2



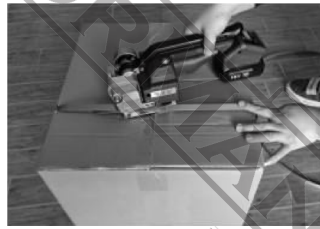
Σχ. 3



Σχ. 4



Σχ. 5



Σχ. 6

Έλεγχος συγκόλλησης

Ορθή συγκόλληση (Σχ. 7)

Συγκολλήστε όλο το πλάτος του τσερκιού. Το μήκος συγκόλλησης είναι περίπου 19 mm. Επιτρέπεται να έχει πιεστεί στην άκρη μικρή ποσότητα πλεονάζοντος υλικού.



Σχ. 7

Ο χρόνος συγκόλλησης είναι πολύ μικρός (Σχ. 8)

Δεν έχει συγκολληθεί ολόκληρο το πλάτος και η συγκόλληση είναι ανεπαρκής.

Προσοχή: Τα ανεπαρκώς συγκολλημένα τσέρκια πρέπει να αφαιρούνται. Ρυθμίστε τον χρόνο συγκόλλησης.



Σχ. 8

Ο χρόνος συγκόλλησης είναι πολύ μεγάλος (Σχ. 9)

Τα τσέρκια υπερθερμαίνονται και το λιωμένο πλαστικό βγαίνει έξω και από δύο πλευρές. Επηρεάζεται η συγκόλληση.

Προσοχή: Τα τσέρκια που δεν έχουν συγκολληθεί ορθά πρέπει να αφαιρούνται. Ρυθμίστε τον χρόνο συγκόλλησης.



Σχ. 9

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΘΑΡΜΕΝΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (ΣΧ. 10)

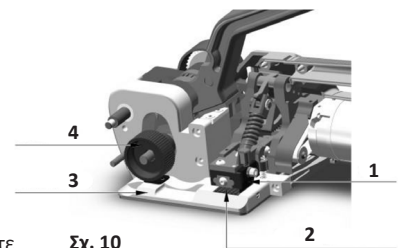
Προσοχή: Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.

Κόφτης (1)

Αφαιρέστε πρώτα τις βίδες στο αριστερό και το δεξί περίβλημα, αφαιρέστε το αριστερό περίβλημα και στη συνέχεια αφαιρέστε τις βίδες που βρίσκονται στον κόφτη. Βγάλτε τον κόφτη. Συναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά.

Οδοντωτή πλάκα συγκόλλησης (2)

Αφαιρέστε τις βίδες στερέωσης της κάτω οδοντωτής πλάκας συγκόλλησης και αφαιρέστε την. Συναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά.



Σχ. 10

Οδοντωτή πλάκα τάνυσης (3)

Αφαιρέστε τις βίδες στερέωσης της οδοντωτής πλάκας στη βάση, πιέστε τη λαβή και στη συνέχεια βγάλτε την οδοντωτή πλάκα για αντικατάσταση. Συναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά.

Τροχός τάνυσης (4)

Αφαιρέστε τον τροχό τάνυσης και ανασηκώστε τον. Αφαιρέστε πρώτα το εμπρόσθιο πλευρικό κάλυμμα και συναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά.

Ρύθμιση κοπής τσερκιών

Ρύθμιση κόφτη

Εάν ο κοπτικός ιμάντας δεν είναι ομαλός, αντικαταστήστε τον κόφτη ή το ελατήριο του κόφτη.

ΚΟΙΝΑ ΣΦΑΛΜΑΤΑ

1. Σε περίπτωση εμπλοκής του εργαλείου κατά την διάρκεια δεσίματος (η κόκκινη λυχνία LED είναι αναμμένη), το τσέρκι έχει κολλήσει στο μηχάνημα και δεν μπορεί να αφαιρεθεί. Αφαιρέστε αμέσως το εργαλείο από την παροχή ρεύματος, κόψτε το τσέρκι, αφαιρέστε τις βίδες του εμπρόσθιου πλευρικού καλύμματος και αφαιρέστε το, πιέστε και κρατήστε τη λαβή, ανασηκώστε τον τροχό τάνυσης, αφαιρέστε το τσέρκι και ελέγξτε το εργαλείο. Ελέγξτε εάν το καλώδιο στον διακόπτη πέφτει και αντικαταστήστε τον μικροδιακόπτη.
2. Πατήστε το κουμπί συγκόλλησης. Εάν δεν λειτουργεί το μοτέρ, ελέγξτε το μοτέρ, τον μικροδιακόπτη και την πλακέτα κυκλώματος και αντικαταστήστε το μοτέρ, τον μικροδιακόπτη και την πλακέτα κυκλώματος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Късо съединение

- Не оставяйте батерии и други метални предмети заедно.
- Не отваряйте батерията.
- Съхранявайте батерията в сухо и защитено от замръзване помещение. Максималната температура е 50°C. Съхранявайте батерията винаги суха.
- Не зареждайте повредени батерии. Незабавно сменете повредените батерии.
- Пазете инструмента от дъжд.

Опасност от нараняване на очите

- Ако не се носят предпазни очила със странични щитове, може да се стигне до увреждане на очите и дори до слепота.



Операция

- На персонал, който не е подходящо обучен, не се разрешава да работи с устройството.
- Преди да започнете работа, прочетете и разберете инструкциите за експлоатация. Ако не се спазват инструкциите за работа или ако ремъците са неправилно натоварени, може да се стигне до повреда на ремъците.
- Дръжте пръстите си на безопасно разстояние от зоните за изстискване или рязане.

Позиция на залепване

- Проверете позицията на залепване под налягане.
- Запознайте се с контрола и регулирането на адхезията.
- Неправилното залепване може да бъде несигурно, което може да доведе до сериозни наранявания.
- Не изпращайте опаковки, които не са правилно опаковани.

Предупреждение относно ремъците

- Не използвайте ремъци за теглене или повдигане на товари, тъй като това може да доведе до телесни повреди.

Опасност от счупени ремъци

- Неправилната експлоатация, прекомерното опъване, използването на неподходящи ремъци и натоварването на остри ъгли ще доведат до намаляване на силата на затягане или до скъсване на ремъците. В резултат на това:
 - Операторът може да загуби равновесие и да падне.
 - Инструментът за обтягане на ленти заедно с лентите може бързо да полети към лицето на оператора.

Внимание:

- Ако ъгълът на натоварване е много остър, добавете защита на ръбовете.
- Навийте ремъците около подходящата товарна повърхност.
- По време на опъването и залепването дръжте страничните лица на безопасно разстояние.
- Несъответстващите ремъци могат да причинят повреда при опъване.

Опасност от падане

- Поддържайте работната зона чиста и подредена.
- Поддържайте правилно равновесие и стабилно стъпване. И двата крака трябва да са върху равна и твърда повърхност.
- Когато се чувствате некомфортно, не работете с инструмента.
- Обърнете внимание на предпазните мерки, които се прилагат в работната зона.

Поддръжка

- Поддържайте инструмента в изправност.
- Периодично проверявайте инструмента за счупени или износени части. Не използвайте уреда, ако откриете счупени или износени части.
- Не модифицирайте инструмента по никакъв начин.

Работна температура

- Подходящата температура на околния въздух е 5-45°C.
- Оптималната работна температура е 15-20°C.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BCM2000
Сила на затягане (N)	400-3500
Тип затягане	Ръчно управление
Материал на опаковъчната лента	PEТ/PP
Приложима дебелина	0,4-1,2 мм
Приложима ширина	13-16 мм
Метод на запечатване	Отопление
Батерия	Литиева батерия, 2000 mAh
Време за зареждане	60 минути
Брой цикли на обвързване на един пълен заряд	400
Капацитет на батерията	2,0 Ah, 50/60 Hz, 36 Watt, 18 V
Размер на машината	Д360 x Ш140 x В200 mm
Тегло на машината	3,6 кг

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Индикаторна светлина за работното състояние	
Зелена светлина	Нормална работа
Червена мигаща светлина	Слаба батерия, заредете батерията
Червената светлина свети	Повреда на инструмента, изключете инструмента и го проверете
Включена лилава светлина	Работата е завършена

Поставяне на батерията (фиг. 1)

Забележка: Заредете напълно батерията преди работа.

Избухайте батерията нагоре по посока на стрелката и я поставете в гнездото отгоре надолу.

Изваждане на празна батерия

Ако светодиода мига в червено при опъване или заваряване, което показва, че зарядът на батерията е нисък, всички електрически функции ще бъдат спрени.

Недостатъчна адхезия

Предупреждение: Ако залепването не е достатъчно, отстранете ремъците. Батерията трябва да се зареди.

Функции

Регулиране на времето за заваряване

- Натиснете кратко клавиша INC, за да удължите времето за заваряване.
- Натиснете кратко клавиша DEC, за да съкратите времето за заваряване.

Забележка: Всяка стъпка на регулиране е 0,1 секунди. Диапазонът, който се показва на дисплея, е 0,5-3,5 секунди.

Показване на кумулативното време за заваряване

- Натиснете продължително DEC, за да започне дисплеят да показва кумулативните времена на работа след стартиране.
 - Дисплеят ще покаже "XXX.", което означава стотици, десетици и единици.
 - Щракнете върху DEC, за да превключите на "XXX", което означава "100000, 10000 и 1000".
- Натиснете клавиша INC, за да излезете от този интерфейс и да се върнете към интерфейса за времето на заваряване.

Настройка на времето за охлаждане

- Натиснете продължително клавиша "INC" за 3 секунди. На дисплея ще се покаже "LX. X" и цветът на лявата тръба на никси ще стане жълт.
 - По време на дългото натискане зумерът ще продължи да пищи непрекъснато. След като клавишът бъде освободен, зумерът ще спре да пищи.
- Натиснете бутона "INC", за да увеличите времето за охлаждане с 0,1 стъпки, и натиснете бутона "DEC", за да намалите времето за охлаждане с 0,1 стъпки (диапазон на регулиране: 1,5 - 3 секунди).
- Натиснете продължително "INC" или "DEC", за да излезете от този интерфейс и да се върнете към интерфейса за времето на заваряване.

Състояние на сън

- Устройството преминава в режим на заспиване след 120 секунди без работа.
- За да събудите устройството от състояние на заспиване и да започнете работа, натиснете бутона за изтегляне.
- Натиснете клавиша "DEC" два пъти последователно, за да отключите устройството бързо. Звънецът ще издаде звуков сигнал, за да покаже, че инструментът е отключен.



Фиг. 1

Стъпки на работа

Ленти за навиване (фиг. 2)

Навийте ремъците, както е показано на фигура 2.

Предупреждение: При заваряване на пластмасови ремъци се пазете от масла, грес и други замърсявания. Замърсените ремъци не могат да бъдат заварени.

Поставяне на ремъците (фиг. 3)

Натиснете и задръжте дръжката с дясната си ръка, преместете инструмента, поставете горната и долната лента успоредно и след това освободете дръжката.

Опъващи ремъци (фиг. 4)

Дръжте инструмента с лявата си ръка, а с дясната размахвайте дръжката напред-назад. Затегнете ремъка до очакваното напрежение и задръжте дръжката.

Внимание: Не възпрепятствайте посоката на движение на инструмента.

Контактна адхезия (фиг. 5)

Натиснете бутона за заваряване. Лентата се заварява и излишната лента се отрязва.

Изваждане на инструмента (Фиг. 6)

Натиснете и задръжте дръжката с дясната си ръка, за да извадите инструмента.

Забележка: Инструментът ще се изключи автоматично след 2 минути без работа. Натиснете бутона за заваряване, за да събудите уреда от спящо състояние.



Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5



Фиг. 6

Контрол на адхезията

Правилно залепване (фиг. 7)

Заварете по цялата ширина на ремъка. Дължината на заваряване е около 19 mm. Остава се малко количество пластмаса да прелее през ръба.



Фиг. 7

Времето за заваряване е твърде кратко (фиг. 8)

Цялата ширина не е заварена и залепването е недостатъчно.



Фиг. 8

Предупреждение: Недостатъчно заварените ремъци трябва да се отстранят. Регулирайте времето за заваряване.

Времето за заваряване е твърде дълго (фиг. 9)

Лентите се прегряват и разтопената пластмаса прелива от двете страни. Залепването е нарушено.



Фиг. 9

ЗАМЯНА НА ИЗНОСЕНИ ЧАСТИ (ФИГ. 10)

Внимание: Преди извършване на дейности по поддръжката извадете батерията.

Фреза (1)

Първо отстранете винтовете на лявата и дясната черупка, свалете лявата черупка и след това отстранете винтовете на режещия апарат. Извадете режещия апарат и запазете пружината на режещия апарат.

Монтирайте в обратен ред.

Заваръчна зъбчата пластина (2)

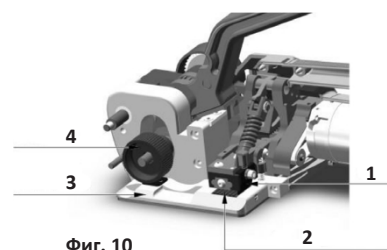
Отстранете фиксиращите винтове на долната заваръчна пластина, за да демонтирате долната заваръчна пластина. Монтирайте в обратен ред.

Опъваща зъбчата пластина (3)

Отстранете винтовете, фиксиращи зъбната пластина към основата, натиснете дръжката и извадете зъбната пластина за подмяна. Монтирайте в обратен ред.

Колело за обтягане (4)

Извадете колелото за натягане, повдигнете колелото за натягане, първо свалете предния страничен капак и го монтирайте в обратен ред.



Фиг. 10

Регулиране на рязането на ремъка

Регулиране на режещия инструмент

Ако режещата лента не е гладка, сменете режещия нож или пружината на режещия нож.

ОБЩИ ГРЕШКИ

1. Ако машината е заседнала в процеса на опаковане (червеният светодиод свети), лентата е заседнала в машината и не може да бъде извадена. Незабавно прекъснете захранването, отрежете ремъка, отвийте винтовете на предния страничен капак и го свалете, натиснете и задръжте дръжката, повдигнете колелото за опъване, извадете ремъка и проверете инструмента. Проверете дали проводникът на превключвателя пада и сменете микропревключвателя.
2. Натиснете бутона за заваряване. Ако двигателят не се върти, проверете двигателя, микропревключвателя и платката и сменете двигателя, микропревключвателя и платката.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.

Scurtcircuit

- Nu lăsați bateriile și alte obiecte metalice împreună.
- Nu deschideți bateria.
- Depozitați bateria într-o încăpere uscată și ferită de îngheț. Temperatura maximă este de 50°C. Păstrați bateria uscată în permanență.
- Nu încărcați bateriile deteriorate. Înlocuiți imediat bateriile deteriorate.
- Păstrați unealta la adăpost de ploaie.

Pericol de rănire a ochilor

- În cazul în care nu se poartă ochelari de protecție cu protecție laterală, se pot produce leziuni oculare și chiar orbire.



Operațiunea

- Personalul care nu este instruit corespunzător nu are voie să opereze unitatea.
- Înainte de utilizare, citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare. În cazul în care instrucțiunile de utilizare nu sunt respectate sau dacă chingile sunt încărcate incorect, se pot produce deteriorări ale chingilor.
- Păstrați-vă degetele la o distanță sigură de zonele de strângere sau de tăiere.

Poziția de aderență

- Verificați poziția de aderență sub presiune.
- Să fie familiarizat cu controlul și reglementarea aderenței.
- O aderență neregulată poate fi nesigură, ceea ce poate provoca răni grave.
- Nu expediați containere de ambalare care nu sunt ambalate corect.

Avertisment privind curelele

- Nu utilizați curele pentru a trage sau ridica încărcături, deoarece acest lucru poate duce la vătămări corporale.

Pericol de curele rupte

- Funcționarea necorespunzătoare, tensionarea excesivă, utilizarea de curele necorespunzătoare și încărcarea colțurilor ascuțite vor cauza o reducere a forței de strângere sau vor duce la ruperea curelelor. Ca urmare:
 - Operatorul își poate pierde echilibrul și poate cădea.
 - Unealta de legare a chingilor împreună cu chingile pot zbura rapid spre fața operatorului.

Atenție:

- În cazul în care unghiul de încărcare este foarte ascuțit, adăugați protecție pentru margini.
- Înfășurați chingile în jurul suprafeței de încărcare corespunzătoare.
- În timpul tensionării și al lipirii, păstrați persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură.
- Curelele care nu se potrivesc pot provoca deteriorări la tensionare.

Pericol de cădere

- Păstrați zona de lucru curată și ordonată.
- Păstrați un echilibru adecvat și o poziție stabilă. Ambele picioare trebuie să fie pe o suprafață plană și solidă.
- Dacă vă simțiți inconfortabil, nu folosiți unealta.
- Acordați atenție precauțiilor care se aplică în zona de lucru.

Întreținere

- Păstrați scula bine întreținută.
- Inspectați periodic scula pentru a verifica dacă există piese rupte sau uzate. Nu utilizați aparatul dacă sunt găsite piese rupte sau uzate.
- Nu modificați instrumentul în niciun fel.

Temperatura de lucru

- Temperatura adecvată a aerului ambiant este de 5-45°C.
- Temperatura optimă de lucru este de 15-20°C.

DATE TEHNICE

Model	BCM2000
Forța de strângere (N)	400-3500
Tipul de strângere	Control manual
Material pentru curea de ambalare	PET/PP
Grosimea aplicabilă	0,4-1,2 mm
Lățimea aplicabilă	13-16 mm
Metoda de etanșare	Încălzire
Baterie	Baterie cu litiu, 2000 mAh
Timp de încărcare	60 de minute
Număr de cicluri de legare pe încărcare completă	400
Capacitatea bateriei	2,0 Ah, 50/60 Hz, 36 Watt, 18 V
Dimensiunea mașinii	L360 x L140 x Î200 mm
Greutatea mașinii	3,6 kg

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Lumina indicatoare a stării de lucru	
Lumina verde aprinsă	Funcționare normală
Lumină roșie intermitentă	Baterie descărcată, încărcați bateria
Lumina roșie aprinsă	Defecțiune a sculei, opriți scula și inspectați-o.
Lumina violet aprinsă	Lucrarea este terminată

Introducerea bateriei (Fig. 1)

Notă: Încărcați complet bateria înainte de utilizare.

Împingeți bateria în sus în direcția săgeții și introduceți-o în fantă de sus în jos.

Îndepărtarea unei baterii goale

Dacă LED-ul clipește în roșu în timpul tensionării sau sudării, ceea ce indică faptul că puterea bateriei este scăzută, toate funcțiile electrice vor fi oprite.

Aderență insuficientă

Avertisment: În cazul în care aderența nu este suficientă, îndepărtați chingile. Bateria trebuie să fie încărcată.

Funcții

Ajustarea timpului de sudare

- Apăsăți scurt tasta INC pentru a prelungi timpul de sudare.
- Apăsăți scurt tasta DEC pentru a scurta timpul de sudare.

Notă: Fiecare pas de reglare este de 0,1 secunde. Intervalul indicat de afișaj este de 0,5-3,5 secunde.

Afișarea timpilor de sudare cumulați

- Apăsăți lung DEC pentru ca afișajul să înceapă să afișeze timpii de funcționare cumulați după pornire.
 - Afișajul va arăta "XXX.", indicând sute, zeci și unu.
 - Faceți clic pe DEC pentru a trece la "XXX", indicând "100000, 10000 și 1000".
- Apăsăți tasta INC pentru a ieși din această interfață și a reveni la interfața de timp de sudare.

Setarea timpului de răcire

- Apăsăți lung tasta "INC" timp de 3 secunde. Pe afișaj va apărea "LX. X", iar culoarea tubului nixie din stânga va deveni galbenă.
 - În timpul apăsării prelungite, soneria va continua să sune continuu. Odată ce se eliberează tasta, soneria se va opri din bip.
- Apăsăți "INC" pentru a mări timpul de răcire în pași de 0,1, apăsăți "DEC" pentru a reduce timpul de răcire în pași de 0,1 (interval reglabil: 1,5 - 3 secunde).
- Apăsăți lung "INC" sau "DEC" pentru a ieși din această interfață și a reveni la interfața de timp de sudare.

Stare de somn

- Unitatea intră în starea de repaus după 120 de secunde de nefuncționare.
- Pentru a trezi unitatea din starea de repaus și a începe să lucreze, apăsăți butonul de tragere în jos.
- Apăsăți tasta "DEC" de două ori la rând pentru a debloca rapid unitatea. Soneria va emite un semnal sonor pentru a indica faptul că unealta a fost deblocată.



Fig. 1

Etapele de funcționare

Curele de înfășurare (Fig. 2)

Înfășurați chingile așa cum se arată în figura 2.

Avertisment: Păstrați departe de ulei, grăsime și alte impurități atunci când sudați curele de plastic. Curelele murdare nu pot fi sudate.

Introducerea curelelor (Fig. 3)

Apăsați și țineți mânerul cu mâna dreaptă, deplasați scula, puneți în paralel curelele superioare și inferioare și apoi eliberați mânerul.

Curele de întindere (Fig. 4)

Țineți unealta cu mâna stângă și rotiți mânerul înainte și înapoi cu mâna dreaptă. Strângeți cureaua la tensiunea așteptată și țineți mânerul.

Atenție: Nu obstrucționați direcția de deplasare a sculei.

Aderența de contact (Fig. 5)

Apăsați butonul de sudare. Cureaua este sudată, iar excesul de curea este tăiat.

Îndepărtarea sculei (Fig. 6)

Apăsați și țineți mânerul cu mâna dreaptă pentru a scoate scula.

Notă: Instrumentul se va opri automat după 2 minute de nefuncționare. Apăsați butonul de sudură pentru a trezi aparatul din starea de repaus.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

Controlul aderenței

Aderență corectă (Fig. 7)

Se sudează întreaga lățime a curelei. Lungimea de sudare este de aproximativ 19 mm. Se permite ca o cantitate mică de plastic să depășească de pe margine.



Fig. 7

Timpul de sudare este prea scurt (Fig. 8)

Întreaga lățime nu este sudată, iar aderența este insuficientă.

Avertisment: Curelele insuficient sudate trebuie îndepărtate. Reglați timpul de sudare.



Fig. 8

Timpul de sudare este prea lung (Fig. 9)

Curelele sunt supraîncălzite și plasticul topit se revarsă pe ambele părți. Aderența este afectată.

Avertisment: Curelele cu adeziv insuficient de puternic trebuie îndepărtate. Reglați timpul de sudare.



Fig. 9

ÎNLOCUIREA PIESELOR UZATE (FIG. 10)

Atenție: Scoateți bateria înainte de a efectua lucrări de întreținere.

Tăietor (1)

Îndepărtați mai întâi șuruburile de pe cochiliile din stânga și din dreapta, scoateți cochilia din stânga și apoi îndepărtați șuruburile de pe dispozitivul de tăiere. Scoateți dispozitivul de tăiere și păstrați arcul dispozitivului de tăiere. Instalați în ordine inversă.

Placă dințată de sudură (2)

Îndepărtați șuruburile de fixare ale plăcii de sudură a angrenajului inferior pentru a îndepărta placa de sudură a angrenajului inferior. Instalați în ordine inversă.

Placă dințată de întindere (3)

Îndepărtați șuruburile care fixează placa dințată pe bază, apăsați mânerul și apoi scoateți placa dințată pentru a o înlocui. Instalați în ordine inversă.

Roată de tensionare (4)

Scoateți roata de tensionare, ridicați roata de tensionare, scoateți mai întâi capacul din partea din față și instalați-l în ordine inversă.

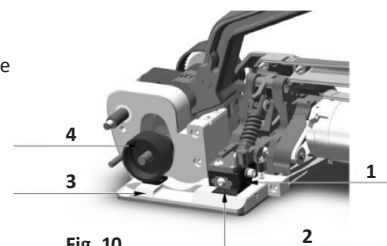


Fig. 10



Reglarea tăierii curelei

Reglarea tăietorului

Dacă banda de tăiere nu este netedă, înlocuiți dispozitivul de tăiere sau arcul dispozitivului de tăiere.

DEFECTE COMUNE

1. Dacă aparatul este blocat în procesul de ambalare (LED-ul roșu este aprins), cureaua este blocată în aparat și nu poate fi scoasă. Întrerupeți imediat alimentarea cu energie electrică, tăiați cureaua, îndepărtați șuruburile capacului lateral frontal și scoateți-l, apăsați și țineți mânerul, ridicați roata de tensionare, scoateți cureaua și verificați sula. Verificați dacă firul de pe întrerupător cade și înlocuiți microîntrerupătorul.
2. Apăsați butonul de sudare. Dacă motorul nu se rotește, verificați motorul, microcomutatorul și placa de circuite și înlocuiți motorul, microcomutatorul și placa de circuite.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, permițând eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice i/ili fizičkim ozljedama. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Prekid strujnog kruga

- Nemojte ostavljati baterije i druge metalne predmete zajedno.
- Nemojte otvarati bateriju.
- Pohranite bateriju u suhu i protuprovalnu sobu. Maksimalna temperatura je 50°C. Bateriju držite suhom u svako doba.
- Ne punite oštećene baterije. Zamijenite oštećene baterije odmah.
- Držite alat dalje od kiše.

Ozljeda oka opasnost

- U slučaju da se ne nose zaštitne naočale s bočnim štitnicima, može doći do oštećenja oka pa čak i sljepoće.



Operacija

- Osoblje koje nije pravilno obučeno nije dopušteno upravljati jedinicom.
- Prije operacije, pročitajte i razumijete upute za rad. Ako se upute za rad ne slijede ili ako su remeni nepravilno opterećeni, može doći do oštećenja remena.
- Držite prste na sigurnom odstojanju od područja stiskanja ili rezanja.

Pozicija prianjanja

- Provjerite položaj pritisnute adhezije.
- Budite upoznati s kontrolom i regulacijom prianjanja.
- Nepravilno prianjanje može biti nesigurno, što može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Ne šalžite pakirne kontejnere koji nisu pravilno zapakirani.

Upozorenje u vezi s remenima

- Nemojte koristiti remene za vuču ili podizanje tereta, jer to može dovesti do ozljede osobe.

Oprez od puknutih remena.

- Nepravilan rad, pretjerano zatezanje, korištenje neodgovarajućih traka i opterećenje oštih kutova uzrokovat će smanjenje sile zatezanja ili dovesti do pucanja traka. Kao rezultat:
 - Operator može izgubiti ravnotežu i pasti.
 - Alat za vezanje zajedno s remenima može brzo poletjeti prema licu operatera.

Pozor:

- Ako je kut opterećenja vrlo oštar, dodajte zaštitu ruba.
- Namotajte remene oko odgovarajuće površine tereta.
- Tijekom zatezanja i lijepljenja, držite promatrače na sigurnom odstojanju.
- Trake koje se ne podudaraju mogu uzrokovati oštećenja prilikom zatezanja.

Opasnost od pada

- Održavajte radno područje čisto i uredno.
- Održavajte pravilnu ravnotežu i stabilno stajanje. Obje noge moraju biti na ravnoj i čvrstoj površini.
- Kada se osjećate nelagodno, nemojte koristiti alat.
- Pazite na mjere opreza koje vrijede na radnom mjestu.

Održavanje

- Održavajte alat dobro.
- Periodično pregledajte alat za slomljene ili istrošene dijelove. Ne koristite jedinicu ako pronađete slomljene ili istrošene dijelove.
- Ne mijenjajte alat na bilo koji način.

Radna temperatura

- Pravilna temperatura okoline zraka je 5-45°C.
- Optimalna radna temperatura je 15-20°C.

TEHNIČKI PODACI

Model	BCM2000
Sila stezanja (N)	400-3500
Tip zatezanja	Ručna kontrola
Materijal za pakiranje trake	PET/PP
Primjenjiva debljina	0,4-1,2 mm
Primjenjiva širina	13-16 mm
Metoda brtvljenja	Grijanje
Baterija	Litij-ionska baterija, 2000 mAh
Vrijeme punjenja	60 minuta
Broj ciklusa vezivanja po punom punjenju	400
Kapacitet baterije	2,0 Ah, 50/60 Hz, 36 vata, 18 V
Veličina stroja	D360 x Š140 x V200 mm
Težina stroja	3.6 kg

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

UPUTE ZA RAD

Indikator statusa rada	
Zelena svjetlost upaljena	Normalan rad
Crveno trepćuće svjetlo	Niska razina baterije, napunite bateriju
Crvena svjetlost upaljena	Kvar alata, isključite alat i pregledajte ga
Ljubičasta svjetlost upaljena	Rad je završen

Umetanje baterije (Slika 1)

Napomena: Prije rada potpuno napunite bateriju.

Gurnite bateriju prema gore prema smjeru strelice i umetnite je u utor odozgo prema dolje.

Uklanjanje prazne baterije

Ako LED trepće crveno prilikom napinjanja ili zavarivanja, što ukazuje na nisku razinu baterije, sve električne funkcije bit će zaustavljene.

Nedovoljna adhezija

Upozorenje: Ako adhezija nije dovoljna, uklonite trake. Baterija se mora napuniti.

Funkcije

Prilagodba vremena zavarivanja

- Kratko pritisnite tipku INC za produljenje vremena zavarivanja.
- Kratko pritisnite tipku DEC za skraćivanje vremena zavarivanja.

Napomena: Svaki korak prilagodbe je 0,1 sekunda. Raspon prikazan na zaslonu je 0,5-3,5 sekundi.

Prikaz kumulativnih vremena zavarivanja

- Dugim pritiskom na DEC, zaslon će početi prikazivati kumulativna vremena rada nakon pokretanja.
 - Zaslon će prikazati "XXX.", što označava stotine, desetice i jedinice.
 - Kliknite DEC za prebacivanje na "XXX", što označava "100000, 10000 i 1000".
- Pritisnite tipku INC za izlazak iz ovog sučelja i povratak na sučelje vremena zavarivanja.

Postavljanje vremena hlađenja

- Dugim pritiskom na tipku "INC" tijekom 3 sekunde. Zaslon će prikazati "LX. X" i boja lijeve nixie cijevi će postati žuta.
 - Tijekom dugog pritiska, zvučni signal će neprekidno zvučati. Nakon što se tipka otpusti, zvučni signal će prestati zvučati.
- Pritisnite "INC" za povećanje hlađenja u koracima od 0,1, pritisnite "DEC" za smanjenje vremena hlađenja u koracima od 0,1 (prilagodljivi raspon: 1,5 - 3 sekunde).
- Dugim pritiskom na "INC" ili "DEC" izađite iz ovog sučelja i vratite se na sučelje vremena zavarivanja.

Stanje mirovanja

- Jedinica ulazi u stanje mirovanja nakon 120 sekundi neaktivnosti.
- Da biste probudili jedinicu iz stanja mirovanja i počeli raditi, pritisnite gumb za spuštanje.
- Pritisnite tipku "DEC" dva puta zaredom kako biste brzo otključali jedinicu. Zvučnik će zvučati kako bi naznačio da je alat otključan.



Slika 1

Koraci rada

Namatanje traka (Slika 2)

Namotajte trake kako je prikazano na slici 2.

Upozorenje: Držite se podalje od ulja, masti i drugih nečistoća prilikom zavarivanja plastičnih traka. Prljave trake se ne mogu zavariti.

Umetanje traka (Slika 3)

Pritisnite i držite ručku desnom rukom, pomaknite alat, stavite gornje i donje trake paralelno, a zatim otpustite ručku.

Napinjanje traka (Slika 4)

Držite alat lijevom rukom i ljuljajte ručku naprijed-natrag desnom rukom. Zategnite traku na očekivanu napetost i držite ručku.

Pažnja: Ne ometajte smjer kretanja alata.

Kontakt adhezija (Slika 5)

Pritisnite tipku za zavarivanje. Traka je zavarena i višak trake je odrezan.

Uklanjanje alata (Slika 6)

Pritisnite i držite ručku desnom rukom kako biste uklonili alat.

Napomena: Alat će se automatski isključiti nakon 2 minute neaktivnosti. Pritisnite tipku za zavarivanje kako biste probudili jedinicu iz stanja mirovanja.



Slika 2 Slika 3 Slika 4



Slika 5 Slika 6



Kontrola adhezije

Ispravna adhezija (Slika 7)

Zavari cijelu širinu trake. Dužina zavarivanja je oko 19 mm. Dopušteno je da mala količina plastike prelije rub.

Vrijeme zavarivanja je prekratko (Slika 8)

Cijela širina nije zavarena i prionjivost je nedovoljna.

Upozorenje: Nedovoljno zavarene trake moraju se ukloniti. Podesite vrijeme zavarivanja.

Vrijeme zavarivanja je predugo (Sl. 9)

Trake su pregrijane i rastaljena plastika se prelijeva na obje strane. Adhezija je pogođena.

Upozorenje: Trake s nedovoljnom ljepljivošću moraju se ukloniti. Prilagodite vrijeme zavarivanja.

ZAMJENA ISTROŠENIH DIJELOVA (SLIKA 10)

Pazite: Uklonite bateriju prije obavljanja radova održavanja.

Rezač (1)

Prvo uklonite vijke s lijeve i desne ljuske, uklonite lijevu ljusku, a zatim uklonite vijke na rezaču. Izvadite rezač i sačuvajte oprugu rezača. Instalirajte u obrnutom redosljedu.

Zavarivanje zupčaste ploče (2)

Uklonite pričvrstne vijke ploče donjeg zupčanika za zavarivanje kako biste uklonili ploču donjeg zupčanika za zavarivanje. Montirajte obrnutim redosljedom.

Napinjuća zupčasta ploča (3)

Uklonite vijke koji fiksiraju zupčanu ploču na bazi, pritisnite ručku i zatim izvadite zupčanu ploču za zamjenu. Instalirajte u obrnutom redosljedu.

Napinjući kotač (4)

Izvadite kotač napetosti, podignite kotač napetosti, prvo uklonite prednji bočni poklopac i instalirajte u obrnutom redosljedu.



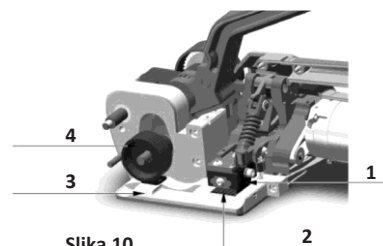
Slika 7



Slika 8



Slika 9



Slika 10

Podešavanje rezanja remena

Podešavanje rezača

Ako remen za rezanje nije glatak, zamijenite nož ili oprugu noža.

UOBIČAJENE GREŠKE

1. Ako je stroj zaglavljen u procesu pakiranja (crvena LED svijetli), remen je zaglavljen u stroju i ne može se izvaditi. Odmah isključite napajanje, odrežite remen, uklonite vijke prednje bočne poklopca i uklonite ga, pritisnite i držite ručku, podignite kotač za zatezanje, izvadite remen i provjerite alat. Provjerite pada li žica na prekidaču i zamijenite mikroprekidač.
2. Pritisnite gumb za zavarivanje. Ako se motor ne okreće, provjerite motor, mikroprekidač i sklopnu ploču te zamijenite motor, mikroprekidač i sklopnu ploču.

OKOLIŠNO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



Samo za zemlje EU

Ne odbacujte električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom sukladno nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji su dosegili kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához és/vagy személyi sérüléseket okozhat. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

Rövidzárlat

- Ne hagyja az elemeket és más fémtárgyakat együtt.
- Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátort száraz, fagymentes helyiségben tárolja. A maximális hőmérséklet 50 °C. Az akkumulátort mindig tartsa szárazon.
- Ne töltsön sérült akkumulátorokat. A sérült akkumulátorokat azonnal cserélje ki.
- Tartsa a szerszámot esőtől távol.

Szemkárosodás veszélye

- Ha nem visel oldalsó védőpajzsos védőszemüveget, szemkárosodás, sőt vakság is bekövetkezhet.



Üzemeltetés

- A készüléket csak megfelelően képzett személyek üzemeltethetik.
- A használat előtt olvassa el és értse meg a használati utasítást. A használati utasítás be nem tartása vagy a hevederek helytelen behelyezése a hevederek megrongálódásához vezethet.
- Tartsa ujjait biztonságos távolságban a szorító vagy vágó területektől.

Ragasztási pont

- Ellenőrizze a nyomás alatt lévő ragasztási helyet.
- Ismerje meg az ragasztás ellenőrzését és szabályozását.
- Az egyenetlen ragasztás bizonytalan lehet, ami súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne szállítson helytelenül csomagolt csomagolóedényeket.

Figyelmeztetés a hevederekkel kapcsolatban

- Ne használjon hevedereket rakományok hűzésére vagy emelésére, mert ez személyi sérüléseket okozhat.

A törött hevederek veszélyt jelentenek.

- A nem megfelelő működés, a túlzott feszítés, a nem megfelelő hevederek használata és az éles sarkok terhelése a szorítóerő csökkenését vagy a hevederek szakadását okozhatja. töréséhez vezethet. Ennek következtében:
 - A kezelő elveszítheti egyensúlyát és eleshet.
 - A heveder és a heveder eszköz gyorsan a kezelő arcába repülhet.

Figyelem:

- Ha a rakomány szöge nagyon éles, használjon élvédőt.
- A hevedereket tekerje a megfelelő rakományfelület köré.
- A feszítés és a tapadás során tartsa a járókelőket biztonságos távolságban.
- Az egymáshoz nem illő hevederek feszítéskor károsodást okozhatnak.

Esésveszély

- Tartsa a munkaterületet tisztán és rendezett állapotban.
- Tartsa meg a megfelelő egyensúlyt és stabil lábtartást. Mindkét lába legyen sík és szilárd felületen.
- Ha kényelmetlenül érzi magát, ne használja a szerszámot.
- Figyeljen a munkaterületre vonatkozó óvintézkedésekre.

Karbantartás

- A szerszámot tartsa jó állapotban.
- Rendszeresen ellenőrizze a szerszámot, hogy nincs-e rajta törött vagy kopott alkatrész. Ha törött vagy kopott alkatrészt talál, ne használja a készüléket.
- A szerszámot semmilyen módon ne módosítsa.

Munkahőmérséklet

- A megfelelő környezeti hőmérséklet 5-45 °C.
- Az optimális üzemi hőmérséklet 15-20 °C.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BCM2000
Szorítóerő (N)	400-3500
Szorító típus	Kézi vezérlés
Csomagolószalag anyaga	PET/PP
Alkalmazható vastagság	0,4–1,2 mm
Alkalmazható szélesség	13-16 mm
Tömítési mód	Fűtés
Elem	Lítium akkumulátor, 2000 mAh
Töltési idő	60 perc
Teljes feltöltésenkénti rögzítési ciklusok száma	400
Akkumulátor kapacitás	2,0 Ah, 50/60 Hz, 36 Watt, 18 V
Gép mérete	H360 x Sz140 x M200 mm
Gép súlya	3,6 kg

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ

Működési állapot jelzőfény	
Zöld fény	Normál működés
Piros villogó fény	Alacsony akkumulátor töltöttség, töltsse fel az akkumulátort
Piros fény	Szerszám meghibásodása, kapcsolja ki a szerszámot és ellenőrizze
Lila fény világít	A munka befejeződött

Az akkumulátor behelyezése (1. ábra)

Megjegyzés: A használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

Tolja az akkumulátort felfelé a nyíl irányába, és helyezze be az akkumulátort a nyílásba fentről lefelé.

Üres akkumulátor eltávolítása

Ha a LED feszítés vagy hegesztés közben pirosan villog, ami az akkumulátor alacsony töltöttségét jelzi, akkor minden elektromos funkció leáll.

Nem megfelelő tapadás

Figyelem: Ha a tapadás nem megfelelő, távolítsa el a hevedereket. Az akkumulátort fel kell tölteni.

Funkciók

A hegesztési idő beállítása

- A hegesztési idő meghosszabbításához nyomja meg röviden az INC gombot.
- A hegesztési idő rövidítéséhez nyomja meg röviden a DEC gombot.

Megjegyzés: Minden beállítási lépés 0,1 másodperc. A kijelzőn megjelenő tartomány 0,5–3,5 másodperc.

A hegesztési idők összesített kijelzése

- Hosszan nyomja meg a DEC gombot, hogy a kijelző az indítás után megmutassa a halmozott működési időket.
 - A kijelzőn „XXX.” jelenik meg, amely a százás, tízes és egyes számokat jelöli.
 - A DEC gomb megnyomásával válthat „XXX”-re, ami „100000, 10000 és 1000”-t jelöl.
- Az INC gomb megnyomásával kiléphet ebből a felületből, és visszatérhet a hegesztési idő felületre.

Hűtési idő beállítása

- Hosszan nyomja meg az „INC” gombot 3 másodpercig. A kijelzőn „LX. X” jelenik meg, és a bal oldali nixie cső színe sárgára vált.
 - A gomb hosszan tartó lenyomva tartása alatt a hangjelző folyamatosan sípol. A gomb elengedésekor a hangjelző sípolása leáll.
- Az „INC” gomb megnyomásával 0,1 lépésekben növelheti a hűtést, a „DEC” gomb megnyomásával 0,1 lépésekben csökkentheti a hűtési időt (beállítható tartomány: 1,5–3 másodperc).
- Hosszan nyomja meg az „INC” vagy „DEC” gombot, hogy kilépjen ebből a felületből, és visszatérjen a hegesztési idő felületre.

Alvó állapot

- A készülék 120 másodpercnyi téttlenség után alvó állapotba kerül.
- Az alvó állapotból való felébresztéshez és a munka megkezdéséhez nyomja meg a lehúzható gombot.
- A készülék gyors feloldásához nyomja meg kétszer egymás után a „DEC” gombot. A hangjelző sípolással jelzi, hogy a szerszám feloldásra került.



1. ábra

Működési lépések

Pántok felcsévélése (2. ábra)

Tekerd fel a hevedereket a 2. ábra szerint.

Figyelem: Műanyag hevederek hegesztésekor tartsa távol olajtól, zsírtól és egyéb szennyeződésektől. A szennyezett hevederek nem hegeszthetők.

Pántok behelyezése (3. ábra)

Tartsa lenyomva a fogantyút a jobb kezével, mozgassa a szerszámot, helyezze a felső és az alsó hevedereket párhuzamosan, majd engedje el a fogantyút.

A pántok feszítése (4. ábra)

Tartsa a szerszámot a bal kezével, és a jobb kezével mozgassa előre-hátra a fogantyút. Húzza meg a hevedert a kívánt feszességig, és tartsa meg a fogantyút.

Figyelem: Ne akadályozza a szerszám mozgását.

Tapadás (5. ábra)

Nyomja meg a hegesztőgombot. Az öv hegesztve van, és a felesleges öv levágásra kerül.

A szerszám eltávolítása (6. ábra)

A szerszám eltávolításához tartsa lenyomva a fogantyút a jobb kezével.

Megjegyzés: Az eszköz 2 perc használat után automatikusan kikapcsol. A hegesztőgomb megnyomásával az egység alvó állapotból felébredhet.



2. ábra



3. ábra



4. ábra



5. ábra



6. ábra

Tapadás ellenőrzése

Helyes tapadás (7. ábra)

Hegessze a szalag teljes szélességében. A hegesztési hosszúság körülbelül 19 mm. Kis mennyiségű műanyag folyhat át a szélén.

A hegesztési idő túl rövid (8. ábra)

A teljes szélesség nem hegesztett, és az adhézió nem megfelelő.

Figyelem: A nem megfelelően hegesztett hevedereket el kell távolítani. Állítsa be a hegesztési időt.

A hegesztési idő túl hosszú (9. ábra)

A hevederek túlmelegedtek, és az olvadt műanyag mindkét oldalán kifolyik. Ez rontja a tapadást.

Figyelem: Az elégtelen tapadási erővel rendelkező hevedereket el kell távolítani. Állítsa be a hegesztési időt.



7. ábra



8. ábra



9. ábra

KOPOTT ALKATRÉSZEK CSERÉJE (10. ÁBRA)

Figyelem: A karbantartási munkák elvégzése előtt vegye ki az akkumulátort.

Vágó (1)

Először távolítsa el a bal és jobb oldali burkolatokon található csavarokat, vegye le a bal oldali burkolatot, majd távolítsa el a vágón található csavarokat. Vegye ki a vágót, és őrizze meg a vágórugót. Szerelje vissza fordított sorrendben.

Hegesztett fogaslemez (2)

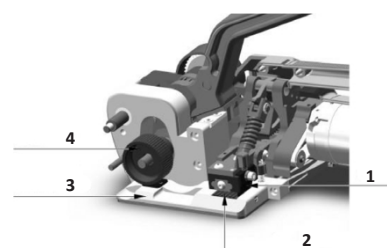
Távolítsa el a hegesztett alsó fogaskerék-lemez rögzítőcsavarjait, hogy eltávolíthassa a hegesztett alsó fogaskerék-lemezt. Szerelje vissza fordított.

Feszítő fogaslemez (3)

Távolítsa el a fogaslemezt az alaphoz rögzítő csavarokat, nyomja meg a fogantyút, majd vegye ki a fogaslemezt a cseréhez. A beszerelést fordított sorrendben végezze.

Feszítőkerék (4)

Vegye ki a feszítő kereket, emelje meg, először távolítsa el az elülső fedelet, majd fordított sorrendben szerelje vissza.



10. ábra

Pántvágás beállítása**Vágó beállítása**

Ha a vágószalag nem sima, cserélje ki a vágót vagy a vágórugót.

GYAKORI HIBÁK

1. Ha a gép beragadt a csomagolási folyamatban (piros LED világít), akkor a heveder beragadt a gépbe és nem lehet kivenni. Azonnal kapcsolja ki az áramot, vágja el a hevedert, csavarja ki az elülső fedél csavarjait és vegye le, nyomja meg és tartsa lenyomva a fogantyút, emelje meg a feszítő kereket, vegye ki a hevedert és ellenőrizze a szerszámot. Ellenőrizze, hogy a kapcsolón lévő vezeték nem esett-e le, és cserélje ki a mikrokapcsolót.
2. Nyomja meg a hegesztő gombot. Ha a motor nem forog, ellenőrizze a motort, a mikrokapcsolót és az áramköri lapot, és cserélje ki a motort, a mikrokapcsolót és az áramköri lapot.

KÖRNYEZETVÉDELMI ELJÁRÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.

**Csak EU-országok számára**

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.

Electrical connection / Collegamento elettrico / Ηλεκτρική συνδεσμολογία / Електрическа връзка / Conexiune electrică / Električna veza / Elektromos csatlakozás

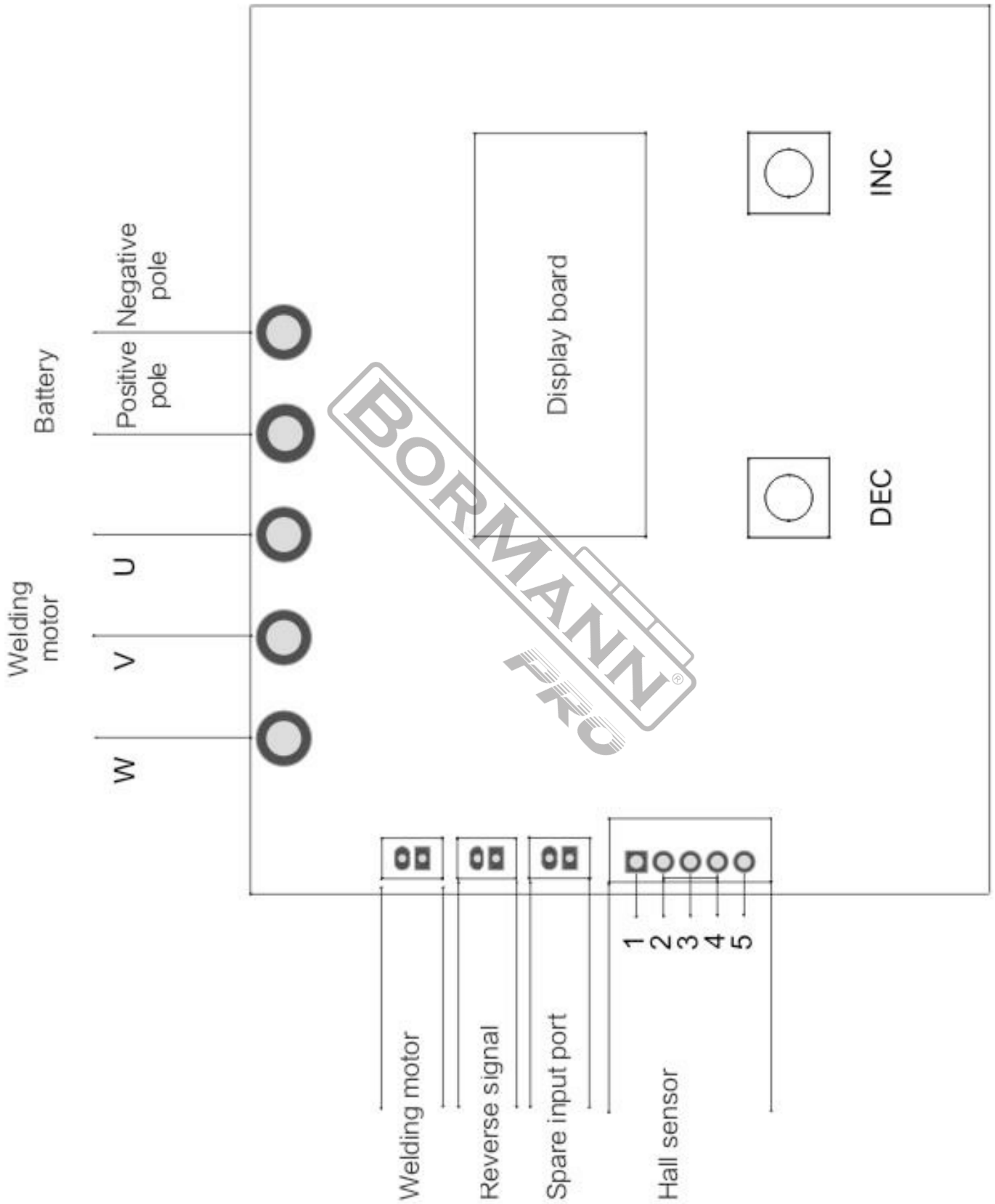
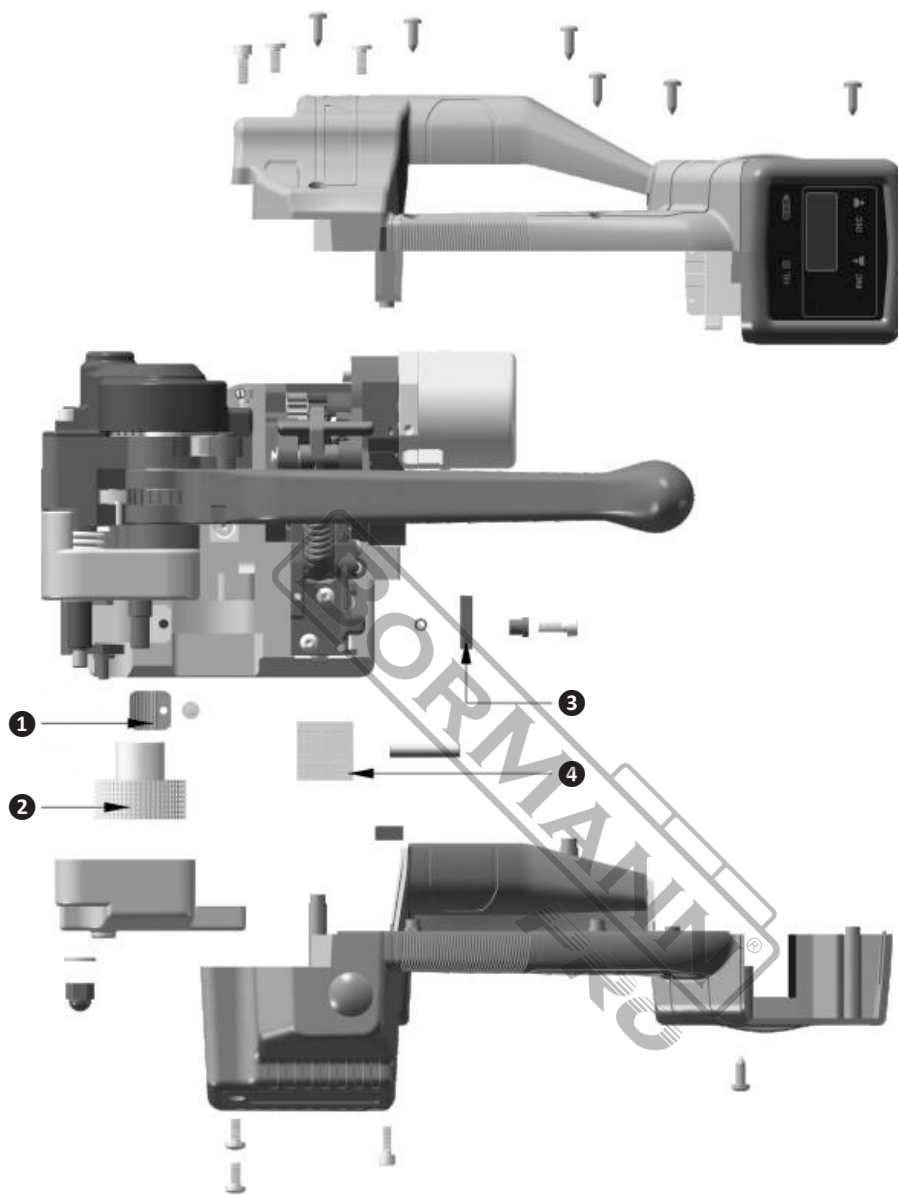


Diagram of worn parts replacement / Schema di sostituzione delle parti usurate / Διάγραμμα αντικατάστασης φθαρμένων εξαρτημάτων / Диаграма за подмяна на износени части / Diagramă de înlocuire a pieselor uzate / Dijagram zamjene istrošenih dijelova / A korott alkatrészek cseréjének ábrája



- EN**
- 1: Tensioning toothed plate
 - 2: Tensioning wheel
 - 3: Cutter
 - 4: Welding toothed plate

- BG**
- 1: Напречна зъбчата пластина
 - 2: Опъващо колело
 - 3: режещ нож
 - 4: Заваръчна зъбна пластина

- HU**
- 1: Feszítő fogaslemez
 - 2: Feszítőkerék
 - 3: Vágó
 - 4: Hegesztett fogaslemez

- IT**
- 1: Piastra dentata di tensionamento
 - 2: Ruota di tensionamento
 - 3: Taglierina
 - 4: Piastra dentata di saldatura

- RO**
- 1: Placă dințată de tensionare
 - 2: Roată de tensionare
 - 3: Freză
 - 4: Placă dințată de sudare

- EL**
- 1: Οδοντωτή πλάκα τάνυσης
 - 2: Τροχός τάνυσης
 - 3: Κόφτης
 - 4: Οδοντωτή πλάκα συγκόλλησης

- HR**
- 1: Zatezna nazubljena ploča
 - 2: Zatezni kotač
 - 3: Rezač
 - 4: Zavarivanje nazubljene ploče

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështrim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замяната на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIJA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítást díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estjż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".